



Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

Kursplan

Fakultetsnämnden för humaniora och samhällsvetenskap
Institutionen för språk och litteratur

1TY250 Tyska med inriktning mot turismbranschen, del II, 30
högskolepoäng

German for the tourist industry, part 2, 30 credits

Huvudområde

Tyska

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G1F

Fastställande

Fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för språk och litteratur 2010-09-20

Kursplanen gäller från och med vårterminen 2011

Förkunskaper

Tyska, allmän kurs 1–30 hp (1TY100) eller Tyska för turismbranschen, del I (1TY130).

Förväntade studieresultat

Efter avslutad kurs skall de studerande:

- kunna översätta medelsvåra texter om turismrelaterade ämnen till och från tyska
- uppvisa fördjupade kunskaper i såväl tysk grammatik som tyska språkets formsystem och tysk syntax
- behärska tysk affärskommunikation och relevant terminologi för turistbranschen
- kunna analysera och förstå innehållet i en text och relatera det till historiska, politiska och kulturella företeelser i samtiden
- redogöra för erfarenheter av och kunskaper om arbetsmarknaden inom turistbranschen i de tyskspråkiga länderna
- visa på insikt om kopplingen mellan programmets innehåll och praktikplatsens löpande verksamhet
- visa goda språkkunskaper i tyska, både muntligt och skriftligt
- visa god förmåga att utföra relevanta arbetsuppgifter på praktikplatsen.

Innehåll

Delkurs 1: Grammatik och skriftlig produktion II (7,5 hp)

Delkursen innehåller grammatiska övningar och översättning av sakprosa från och till tyska. Kursen innehåller även skriftliga övningar som t ex uppsatser samt

affärskorrespondens.

Delkurs 2: Textstudium samt muntlig och interkulturell kommunikation (7,5 hp)

Textstudium, 4,5 hp

Delkursen innehåller ett studium av äldre och modern skönlitteratur och modern sakprosa med anknytning till olika områden av de tyskspråkiga ländernas kultur med tyngdpunkt på den allmänna språkfärdighetsträningen.

Muntlig och interkulturell kommunikation, 3 hp

Delkursen innehåller övningar i muntlig kommunikation i form av presentationer, guidningar och gruppdiskussioner. Kursen ger även insyn i interkulturella skillnader mellan Sverige och de tyskspråkiga länderna.

Delkurs 3: Praktik i tyskspråkiga länder (15 hp)

Delkursen ger studenten en introduktion till arbetsområden inom turistbranschen samt kunskaper om och erfarenheter av ett kvalificerat arbete. Praktiken genomförs i turistbranschen i de tyskspråkiga länderna för att studenterna ska ges möjlighet att använda de förvärvade kunskaperna i praktiken samt träna språkfärdigheten. Delkursen placeras vanligtvis under Turismprogrammets termin 4. Valet av praktikplats godkänns av kursansvarig.

Delkursen består av tre delmoment:

1. Planering av praktik
2. Praktikarbetets genomförande
3. Redovisning av praktik

Planering av praktik (del 1) innebär all planering inför praktikens påbörjan. Praktikarbetets genomförande (del 2) utgörs av minst 10 veckors heltidsarbete. Studenten vistas vid sin praktikplats och deltar i organisationens löpande arbete. Studenten genomför en praktikuppgift och presenterar därefter en praktikrapport. Redovisning av praktik (del 3) består av den slutgiltiga skriftliga praktikrapporten som redovisas till handledaren.

Undervisningsformer

Undervisningen består i delkurs 1 och 2 av föreläsningar, seminarier och gruppövningar. Närvaro är obligatorisk i delkurs 2. Undervisningen i delkurs 3 består av individuell handledning. Utöver detta vistas studenten vid sin praktikplats.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd. Bedömningen av de studerandes prestationer sker i form av muntliga och skriftliga prov under och/eller efter varje delkurs. Delkurs 3 examineras genom att studenten avrapporterar sin praktik till kursansvarig lärare genom att författa en rapport. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd på hela kursen fördras att delkurs 1 och 2 åsatts betyget Väl godkänd.

Student vid Linnéuniversitetet har rätt att få sitt betyg för kurs översatt till den sjugradiga ECTS-skalan. För att få sitt betyg översatt ska studenten lämna en begäran om detta till läraren vid kursstart.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen. För de studerande som ej godkänts vid ordinarie praktik ges endast möjlighet till ytterligare en prövning.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1: Grammatik och skriftlig produktion (7,5 hp)

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 272 s.

Larsson, Lars-Olof & Kummer, Dietwalt. *Briefe Faxe E-Mails*. Stockholm: Studentlitteratur AB, 2001. 217 s.

Öva översätta (tillhandahålls av institutionen)

Referenslitteratur:

Barberis, Paola & Bruno, Elena. *Deutsch im Hotel. Korrespondenz*. München: Hueber Verlag, 2001.

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och kultur, 2006.

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve. *Allmän grammatik*. Lund: Liber läromedel, 1971.

Sandberg, Bengt. *Utvalda moment i den tyska grammatiken. Förstärkningsövningar för universitetsstuderande*. Göteborg, 1994.

Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Duden 9. Mannheim: Dudenverlag, 2007 el senare.

Delkurs 2: Textstudium, muntlig och interkulturell kommunikation

Textstudium, 4,5 hp

Dörrie, Doris. *Liebe, Schmerz und das ganze verdammte Zeug: Vier Geschichten*. Zürich: Diogenes, 1998. 196s.

Kafka, Franz. *Das Urteil und andere Erzählungen*. Frankfurt am Main: Fischer, 1991. 137 s.

Kaminer, Wladimir. *Ich bin kein Berliner: Ein Reiseführer für faule Touristen*. München: Goldmann, 2007. 252 s.

Keller, Gottfried. *Kleider machen Leute*. Husum: Hamburger Lesehefte, 1987. 48 s.

Schlink, Bernhard. *Der Vorleser*. Zürich: Diogenes, 1998. 207 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca. 25 s.

Muntlig och interkulturell kommunikation, 3 hp

Opitz, Stephan (red.) *Interkulturelle Kompetenz Skandinavien-Deutschland: Ein Handbuch für Fach- und Führungskräfte*. Düsseldorf: Raabe, 1997. Ca. 50 s. i urval.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca. 50 s.

Referenslitteratur:

Turistbroschyrer, katalogtext, hemsidor

Statistik och tidningsartiklar om kulturella och turismrelaterade händelser i Sverige som tillhandahålls av institutionen. Ca. 50 s.

Delkurs 3: Praktik i tyskspråkiga länder (15 hp)

Kompendium (tillhandahålls av institutionen). 50 s.

